

ŚWIADECTWO WETERYNARYJNE
HEALTH CERTIFICATE

Dla przetworzonego białka pochodzenia zwierzęcego, wytworzonego ze zwierząt innych niż przeżuwacze, przeznaczonego do eksportu do Bangladeszu/ For processed animal protein, derived from non-ruminants, intended for export to Bangladesh.

Kraj eksportujący/ *Exporting country*:.....

Ministerstwo/ *Responsible Ministry*:.....

Urząd wystawiający Świadectwo/ *Certyfying departament*:.....

.....

I) Identyfikacja przetworzonego białka zwierzęcego/ *Identification of the processed animal protein*

Nazwa produktu/ *Name of product*:.....

Rodzaj opakowania/ *Nature of packing*:

luzem/ *lose* worki/ *bags* big bagi/ *big bags* Kontener/ *Container*

Nr identyfikacyjny kontenera, waga/ *Identification number of container and weight*:

.....

.....

.....

II) Pochodzenie przetworzonego białka zwierzęcego/ *origin of the processed animal protein*:

Adres i numer identyfikacyjny zatwierdzenia zakładu/ *Adress and approval number of the approved astabilishment*:

.....

.....

III) Przeznaczenie przetworzonego białka zwierzęcego/destination of processed animal protein:

Białko zwierzęce zostaje wysłane / *the processed animal protein will be send:*

Z/From:.....

.....

Do/To

.....

Nazwa i adres nadawcy/ *name and address of the consignor*

.....

.....

Nazwa i adres odbiorcy/ *name and address of the consignee*

.....

.....

Środek transportu/ *by the following means of transport*

Tir/truck Statek/vessel Inny/other

Poświadczenie zdrowotności/Health attestation

Ja, niżej podpisany lekarz weterynarii z urzędu zaświadczam przy znajomości Rozporządzenia Nr 999/2001 i 1774/2002 co następuje: / *The undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) no 999/2001 and 1774/2002 and certify, that:*

1. Przetworzone białko zwierzęce / *The processed animal protein.:*

a) zostało wyprodukowane w zakładzie przetwórczym, który został zatwierdzony przez właściwe władze zgodnie z artykułem 17 Rozporządzenia 1774/2002. / *Has been produced in a processing plant approved by the competent authority in accordance with the Article 17 of Regulation (EC) No.1774/2002.*

b) zostało wyprodukowane wyłącznie z następujących produktów zwierzęcych / *Has been prepared exclusively with the following animal-by-products:*

- części zwierząt rzeźnych, uznane za zdatne do spożycia przez ludzi zgodnie z prawem wspólnotowym, ale z powodów komercyjnych nie przeznaczonych do spożycia przez ludzi: / *parts of slaughtered animals, which were fit for human consumption in accordance with Community legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons:*
 - części zwierząt rzeźnych, uznane za niezdatne do spożycia przez ludzi, lecz nie wykazujących oznak chorób mogących przenieść się na człowieka lub zwierzęta, pochodzących ze sztuk uznanych za zdatne do spożycia przez ludzi / *parts of slaughtered animals, which were rejected as unfit for human consumption but are not affected by any signs of diseases communicable to humans or animals and derive from carcasses that were fit for human consumption in accordance with Community legislation,*
 - skór i pierza zwierząt ubitych w rzeźni, które przeszły badanie przedubojowe i zostały zakwalifikowane do uboju na podstawie badania przedubojowego / *skins and feathers originating from animals which were slaughtered in a slaughterhouse, which were qualified for slaughter in accordance with Community legislation*
 - krwi pozyskanej od zwierząt ubitych w rzeźni, innych niż przeżuwacze, które przeszły badanie przedubojowe i zostały zakwalifikowane do uboju na podstawie badania przedubojowego / *blood obtained from animals, other than ruminants, which were slaughtered in a slaughterhouse, underwent ante – mortem inspection and were fit, as a result of such inspection, for slaughter in accordance with Community legislation*
 - produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego powstałych przy produkcji produktów przeznaczonych do spożycia przez ludzi, włączając w to kości i skwarki / *animal-by-products derived from the production of products intended for human consumption, including degreased bones and greaves.*
 - wycofanych środków spożywczych pochodzenia zwierzęcego lub wycofanych środków spożywczych zawierających produkty pochodzenia zwierzęcego, innych niż odpady cateringowe, które z powodów komercyjnych lub innych wad związanych z opakowaniem danego produktu, nie stanowią żadnego zagrożenia dla zdrowia ludzi i zwierząt / *former foodstuffs of animal origin, or former foodstuffs containing products of animal origin, other than catering waste, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packing defects or other defects, which do not present any risk to humans or animals.*
- c) białko zostało poddane obróbce termicznej: / *protein has been subject to the following processing standard:*
- podgrzane do temperatury min. 133^o C przez co najmniej 20 minut w 3 barach oraz przy rozdrobnieniu nie mniejszym niż 50 mm. / *Heating to a core temperature of more than 133^o C for at least 20 minutes without interruption at a pressure of at least 3 bars produced by saturated steam, with a particle size prior to processing of not more than 50 millimeters.*
 - kompetentne władze potwierdzają, że przetworzone białko zwierzęce odpowiada następującym standardom / *competent authority confirm that the processed animals protein corresponding with following standards:*

Salmonella: nieobecna w 25 g, $n = 5$, $c = 0$, $m = 0$, $M = 0$
Salmonella; absence in 25 g $n = 5$, $c = 0$, $m = 0$, $M = 0$
 Enterobacteriaceae: $n = 5$, $c = 2$, $m = 10$, $M = 300$ w 1 g
Enterobacteriaceae: $n = 5$, $c = 2$, $m = 10$, $M = 300$ in 1 g

2. Produkt końcowy :/ *the end product:*

- został opakowywany w nowe opakowania/ *was packed in new bags,*
- będzie transportowany masowo w kontenerach albo innym transportem, który przed użyciem zostanie gruntownie oczyszczony i zdezynfekowany środkiem dopuszczonym przez odpowiednie władze/ *transported in bulk in containers or other means of transport, that were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use,*
- był składowany w zamkniętych magazynach/ *the end produkt was stored in enclosed storage,*
- določono wszelkiej staranności, aby nie doszło do kontaktu produktu z czynnikami chorobotwórczymi po obróbce termicznej/ *The product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment.*

Sporządzono/ *Done*

Data/ *Date*

.....

.....

.....
 stempel i podpis urzędowego lekarza weterynarii
signature, name qualification and title of the official veterinarian

n – liczba prób do pobrania/ *number of samples to be tested*

m- wartość progowa dla ilości zarodków, wynik zadowolający gdy liczba zarodków nie przekracza *m/ threshold value for the number of bacteria , the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m*

M – największa wartość dla liczby zarodków, wynik można uważać za zadowolający gdy liczba ta jest w jednej lub wszystkich próbach większa lub równa *M/ maximum value for the number of bacteria, the result is considered satisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more.*

C – liczba prób w której liczba zarodków może być pośrednia między *m* a *M*, przy czym, liczba prób zostaje dozwolona, gdy liczba zarodków w próbach wynosi *m* albo mniej./ *number of samples the bacterial amount of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial amount of the samples is m or less.*